Annales littéraires

« L'AVÈNEMENT D'UN ART NOUVEAU » : ESSAIMAGE ESTHÉTIQUE ET SPIRITUEL DE L'ŒUVRE DE PAUL CLAUDEL

sous la direction de Pascal Lécroart et Dominique Millet-Gérard

Presses universitaires de Franche-Comté

TABLE DES MATIÈRES

Liste des abréviations 6

Avant-propos, par Dominique Millet-Gérard 7

I. Perceptions d'époque d'un art nouveau

Odile Hamot : De deux « beaux poètes français mal connus » : Paul Claudel et Saint-Pol Roux, par Camille Mauclair 15

Graciane Laussucq-Dhiriart : Claudel et le renouveau catholique au théâtre : malentendus et divergences 31

II. Peinture, musique, dessin : la quête d'un renouvellement esthétique et artistique

Madeleine Achard : La femme, « paradis de la chair » ? Claudel et la poétique du nu 47

Pascal Lécroart : Claudel et les musiques du monde : écoute et influences 61

Nina Hellerstein : Claudel illustrateur : sa collaboration avec Jean Charlot pour *Au milieu des vitraux de l'Apocalypse* 77

III. Imitation et création : l'exotisme au service d'un art nouveau

Shinobu Chujo : Deux exemples de co-naissance claudélienne au Japon 97

Yvan Daniel : Un « discours sans mots » : la langue de la Nature dans l'œuvre de Paul Claudel 105

IV. Renouvellements et essaimages spirituels

Dominique Millet-Gérard : Claudel florentin – « La philosophie du Livre » : couleur et *color* 121

Maria Cymborska Leboda : Viatcheslav Ivanov et Paul Claudel : métaphysique de l'âme et du symbolisme sacré – pour une lecture analogique / anagogique 135

V. Essaimages géographiques d'un nouvel art théâtral

Elena Galtsova : La traduction de *La Ville* par Guéorgui Chenguéli dans le contexte culturel russe des années 1910-1920 : esthétique, philosophie et traductologie 151

Inna Nekrassova : Les mises en scène de *L'Annonce faite à Marie* dans l'espace post-soviétique 165

Volker Kapp : Herbert Meier traducteur de Claudel 175

Index des noms de personnes 189

Présentation des auteurs 195